

arrest

GERECHTSHOF 's-GRAVENHAGE

Sector Civiel Recht

Zaaknummer : 200.079.031/01

Rolnummer rechtbank : KG ZA 10-1057

arrest d.d. 18 oktober 2011

inzake

1. de vennootschap naar Portugees recht **INDORATA-SERVICOS & GESTAO LDA FUNCHAL**,
gevestigd te Madeira, Portugal,
2. de vennootschap naar Italiaans recht **GREAT LENGTHS INTERNATIONAL S.R.L.**,
gevestigd te Nepi, Italië,

appellanten, incidenteel geïntimeerden,

hierna te noemen: Indorata Servicos en Great Lengths, en gezamenlijk Indorata (in enkelvoud)

advocaat: mr. W.A.J. Hoorneman te Utrecht,

tegen

1. **EURO HAIR R&D B.V.**,
2. **EURO HAIR FASHION HOLDING B.V.**,
3. **BALMAIN HAIR GROUP B.V.**,
4. **BALMAIN HAIR RETAIL B.V.**,
5. **BALMAIN HAIR INTERNATIONAL B.V.**,

allen gevestigd te Schipluiden,

geïntimeerde, incidenteel appellanten,

hierna gezamenlijk te noemen: Balmain (in enkelvoud),

→ advocaat: mr. F.I.S.A.L. van Velsen te Rotterdam.

Het geding

Bij exploit, met producties, van 22 november 2010 is Indorata in hoger beroep gekomen van het door de voorzieningenrechter in de rechtbank 's-Gravenhage tussen partijen in kort geding gewezen vonnis van 26 oktober 2010. Indorata heeft bij dat exploit vijf grieven tegen het vonnis aangevoerd en haar eis verminderd. Vervolgens heeft zij een 'conclusie van eis in hoger beroep, tevens houdende wijziging van eis en overlegging aanvullende productie 23' genomen. Balmain heeft de grieven bestreden bij memorie van antwoord, tevens memorie van grieven in voorwaardelijk incidenteel appel. Daarop heeft Indorata gereageerd met een memorie van antwoord in voorwaardelijk incidenteel appel.

Ter zitting van het hof van 8 september 2011 hebben partijen hun standpunten doen bepleiten door hun voormelde advocaten. Met het oog op het pleidooi hebben partijen op voorhand kostenoverzichten aan het hof en de wederpartij gezonden. Desgevraagd hebben partijen ter

zitting over en weer verklaard geen bezwaar tegen overlegging van deze stukken te hebben, waarna het hof het in het geding brengen daarvan heeft toegelaten. Tenslotte is arrest gevraagd.

Beoordeling van het hoger beroep

1. De door de rechtbank in rechtsoverweging 2 van het vonnis tot uitgangspunt genomen feiten zijn niet bestreden, zodat ook het hof van die feiten uitgaat.
2. Het gaat in dit geding om het volgende.
 - a. Indorata Servicos is houdster van Europees Octrooi EP 1 411 789 (hierna: EP 789), dat haar op 11 januari 2006 voor onder meer Nederland is verleend voor een *'method and assembly for increasing hair volume'*. Kort gezegd gaat om het een werkwijze en een inrichting voor het aanbrengen van haarextensies. EP 789 telt 25 conclusies. Conclusie 1 en de daarvan afhankelijke conclusies 2 t/m 12 zien op de werkwijze, de onafhankelijke conclusies 13 en 14 en de daarvan afhankelijke conclusies 15 t/m 25 stellen de inrichting onder bescherming.

De conclusies 1 en 14 luiden in de onbestreden Nederlandse vertaling als volgt.

1. *Werkwijze voor het vergroten van haarvolume of –lengte, omvattende de volgende stappen:*
 - *voorzien in een meervoud van extensies (C) die verscheidene haren (3) omvatten, die verbonden zijn door een bevestigingselement (13), waarbij de genoemde extensies (C) op één lijn en in hoofdzaak parallel met hun bevestigingselementen (13) geplaatst zijn op een steunband (11) met een kleefkant (4);*
 - *kleef de kleefkant (4) van de steunband (11) aan hoofdhaar (T) en positioneer de extensies (C);*
 - *verbind de extensies (C) met het hoofdhaar door het daaraan vastmaken van de bevestigingselementen (13).*
14. *Inrichting (12) voor vergroting van haarvolume of – lengte omvattende*
 - *een steunband (11) met een kleefkant (4);*
 - *een veelvoud van extensies (C), omvattende verscheidene haren, die zijn verbonden door een bevestigingselement (13), waarbij de genoemde extensies (C) op één lijn en voornamelijk parallel met hun bevestigingselementen (13) op de steunband (11) geplaatst zijn, waarbij de genoemde bevestigingselementen (13) verbindmiddel zijn voor het verbinden van de extensies (C) aan hoofdhaar (T).*

In de authentieke Engelse tekst staat voor *'inrichting'* het woord *'assembly'*. In de - niet bestreden – Nederlandse vertaling van de beschrijving van EP 789 (waarnaar hierna zal worden verwezen) is het woord *'assembly'* vertaald als *'samenstel'* of *'inrichting of samenstel'*.

- b. Balmain brengt een systeem op de markt voor het aanbrengen van haarextensies. Net als bij de uitvinding volgens EP 789 maakt het systeem van Balmain gebruik van een draagfolie (*'steunband (11)'*) met een aantal haarextensies. Daarnaast omvat Balmain's systeem een zogenoemde positionneur (toepassingsklem) voor het op zijn

plaats houden van de draagfolie met extensies in het hoofdhaar tijdens het aanbrengen.

3. Stellende dat Balmain door het vervaardigen, aanbieden en verhandelen van haar systeem inbreuk maakt op EP 789 heeft Indorata in kort geding een inbreukverbod met nevenvoorzieningen gevorderd. De voorzieningenrechter heeft in haar vonnis van 26 oktober 2010 deze vorderingen afgewezen op grond van, kort gezegd, de volgende overwegingen. De kleefkant in EP 789 heeft tevens de functie om de steunband – tijdelijk – te fixeren ten opzichte van het hoofdhaar. Dit impliceert dat de kleefkant over een groter oppervlak dan alleen ter plaatse van de haarextensies klevend is. De steunband in het systeem van Balmain heeft geen kleefkant in deze zin en valt daarom buiten de beschermingsomvang van conclusie 14 van EP 789. Voor het fixeren aan het hoofdhaar gebruikt Balmain een positionneur, dat is een wezenlijk andere wijze, zodat ook van equivalentie geen sprake is.
4. Van dit vonnis is Indorata tijdig in hoger beroep gekomen. In hoger beroep heeft zij te kennen gegeven (i) haar vorderingen niet langer mede te gronden op inbreuk op de werkwijzeconclusies 1, 2, 4 en 5, maar enkel op inbreuk op de inrichtingsconclusies 14, 15, 16, 19, 21 en/of 23, en (ii) het grensoverschrijdende inbreukverbod voor Duitsland in te trekken.
5. Voorop gesteld dient te worden dat, wat de vraag betreft of Balmain's systeem onder conclusie 14 van EP 789 valt, tussen partijen alleen in geschil is of in het systeem van Balmain sprake is van 'een kleefkant (4)'. Niet in discussie is dat Balmain's systeem alle andere kenmerken van de inrichting volgens conclusie 14 van EP 789 bevat.
6. De grieven van Indorata richten zich tegen de afwijzing van het gevorderde – voor zover aan de orde – en de daarvoor gegeven motivering. Zij berusten op de stellingen dat in de inrichting volgens conclusie 14 van EP 789 de klevende kant van de steunband de functie heeft om (de bevestigingselementen voor) de haarextensies aan de steunband te bevestigen (appelexploit onder 5) en dat in het systeem van Balmain op de daarin aanwezige 'steunband' een coating wordt toegepast, die een kleefstof bevat en die, net als de kleefkant in EP 789, als functie heeft het vastzetten van de bevestigingselementen van de haarextensies op de steunband (appelexploit onder 9-11). Daarom is, aldus Indorata, in Balmain's systeem sprake van een 'kleefkant' in de zin van EP 789 en valt, gezien ook het hiervoor onder 5 overwogene, dat systeem onder de reikwijdte van conclusie 14 van dat octrooi.
7. Ingevolge artikel 53 lid 2 ROW 1995/artikel 69 lid 1 EOV wordt de beschermingsomvang van een Europees octrooi bepaald door de inhoud van de conclusies, waarbij de beschrijving en de tekeningen dienen tot uitleg van die conclusies. In artikel 1 van het bij artikel 69 EOV behorende uitlegprotocol is gepreciseerd dat daarbij noch de letterlijke tekst van de conclusies noch de achter de conclusies liggende uitvindingsgedachte doorslaggevend is, maar dat het midden tussen deze twee uitersten moet worden gehouden, waarbij zowel een redelijke bescherming aan de octrooihouder als een redelijke rechtszekerheid aan derden moet worden geboden. Artikel 2 van dat protocol schrijft voor dat bij de bepaling van de beschermingsomvang van een Europees octrooi op passende wijze rekening moet worden gehouden met elk element dat equivalent is aan een in de conclusies

omschreven element.

8. Door Balmain is – terecht – niet betwist (zie MvA/MvG-inc onder 27) dat de kleefkant van de steunband in EP 789 als functie heeft (de bevestigingselementen voor) de haarextensies aan de steunband te bevestigen (hierna ook: de extensie-bevestigingsfunctie). Dat is in de visie van Balmain echter niet de enige functie van de kleefkant; deze dient er volgens haar namelijk ook voor om de steunband ten opzichte van het hoofdhaar tijdelijk te fixeren (hierna ook: de hoofdhaar-fixeerfunctie), zoals ook de voorzieningenrechter heeft overwogen.
9. Conclusie 1 van EP 789 – de onafhankelijke werkwijze-conclusie – bevat het voorschrift om ‘de kleefkant (4) van de steunband (11) aan hoofdhaar (T)’ te kleven. In de beschrijving van EP 789 is onder meer het volgende te lezen (blz. 10, regels 7 t/m 29):

Alle bevestigingselementen en hun hierboven beschreven variaties zijn geschikt voor de hieronder beschreven haarextensiewerkwijze. Onder verwijzing naar Figuren 2 tot 6, de extensiewerkwijze die gebruik maakt van het hierboven beschreven samenstel verloopt volgens de volgende stappen.

Het extensie-samenstel wordt voorbereid, de beschermband 14 wordt indien aanwezig verwijderd. In deze configuratie zijn de extensies C geordend in één lijn geplaatst; de steunband 11 kan worden vastgekleefd aan het haar T dat wordt verlengd. De behandelaar kan de kleefkant 11 en zijn transparantie benutten om het effect op het haar dat wordt verlengd te controleren alvorens het op plaats vast te maken. De gebruiker kan het effect ook controleren door middel van een spiegel.

Vervolgens, wanneer er is besloten over de positie van de band 11 en de extensie C, treedt de volgende fase op, in welke het bevestigingselement 13 wordt verbonden met het haar van de gebruiker. In deze fase activeert de behandelaar het hierboven beschreven verbindingsmiddel. (onderstreping door het hof).

Hieruit blijkt dat in het octrooischrift de hoofdhaar-fixeerfunctie van de kleefkant met zoveel woorden wordt vermeld, zij het, ook in de zojuist geciteerde passage van de beschrijving, alleen in verband met de geoctrooieerde werkwijze. Indorata meent dat hierom de vermelding van de hoofdhaar-fixeerfunctie in het octrooischrift niet kan worden gebruikt bij de uitleg van de onafhankelijke inrichtingsconclusie 14. Een begrip uit een onafhankelijke inrichtingsclaim kan immers niet worden uitgelegd aan de hand van een onafhankelijke werkwijzeclaim, aldus Indorata, die er in de toelichting op haar grief 1 over klaagt dat de voorzieningenrechter dat wel heeft gedaan.

10. In de aanhef van beschrijving van EP 789 staat vermeld dat de ‘*onderhavige uitvinding (...) betrekking (heeft) op een werkwijze voor de vergroting van haarvolume en op een samenstel van haarextensies ontworpen voor het gebruik bij deze werkwijze*’. Dit is ook te lezen in de in rov. 9 geciteerde passage van de beschrijving. Op blz. 17, regels 10-11 en 16-17 van de Nederlandse vertaling van EP 789 wordt gesproken over de ‘*extensie-werkwijze en het gerelateerde extensie-samenstel*’ respectievelijk ‘*samenstellingen van extensies om te worden gebruikt in de genoemde werkwijze*’. Hieruit zal de vakman opmaken dat het de steller van het octrooischrift – conform het voorschrift van artikel 82 EO – voor ogen heeft

gestaan om een inrichting/samenstel te beschrijven die/dat bedoeld is voor toepassing in de werkwijze (vergelijk de punten 15 en 16 MvA/MvG-inc). Dit duidt er op dat aan de in de inrichtingsconclusie en de werkwijzeconclusie opgenomen termen en begrippen, waaronder 'kleefkant', dezelfde betekenis moet worden toegekend en dat de daarin beschreven maatregelen dezelfde functies hebben.

11. Met de inrichting volgens conclusie 14 van EP 789 worden – evenals in de werkwijze van conclusie 1 – de extensies aan het hoofdhaar verbonden door middel van bevestigingselementen die zich op de klevende kant van de steunband bevinden (zie blz. 8, regels 1-3 van de beschrijving en punt 8 van Indorata's pleitnota in appel). Dit veronderstelt dat de steunband op de een of andere manier aan of tegen het hoofdhaar is vastgezet. Wanneer de klant rechtop (of schuin) zit, zou de steunband anders vallen en bovendien moeten de uiteinden van de extensies worden gepositioneerd voorafgaand aan het maken van de verbinding met het hoofdhaar. Het vastzetten van de steunband aan of tegen het hoofdhaar (of het hoofd) is daarom een noodzakelijk element van zowel de werkwijzen als de inrichtingen volgens EP 789.
12. Indien het zo zou zijn dat, zoals Indorata betoogt, bij de uitleg van conclusie 14 van EP 789 de in rov. 9 weergegeven passages uit conclusie 1 en de beschrijving buiten beschouwing moeten blijven, dan rijst de vraag hoe in de inrichting volgens dat octrooi het vastzetten aan het hoofdhaar zou moeten gebeuren. Het octrooischrift bevat daarvoor geen expliciete aanwijzing. In noot 3 op blz. 6 van haar pleitnota in hoger beroep heeft Indorata opgemerkt dat de vakman uit de figuren 2 t/m 4 bij het octrooischrift niettemin kan afleiden hoe de steunband zonder kleefband aan het hoofdhaar zou kunnen worden 'vastgezet'. Zij heeft dit als volgt toegelicht. Omdat, naar uit die tekeningen blijkt, de nek van het model ergens tegenaan leunt, komt het haar als het ware plat op een ondergrond te liggen waardoor de steunband op het haar kan worden gelegd en eventueel op de plaats kan worden gehouden met een clip, tang, klem of met de hand. Het hof kan echter niet zien dat deze methode in de tekeningen 2 t/m 4 wordt gesuggereerd. Bovendien moet uitgesloten worden geacht dat de vakman aan deze omslachtige en - zoals ten pleidooie (waar vergeefs is getracht de steunband in het korte haar van de octrooigemachtigde te fixeren zonder de steunband te kleven) is gebleken – zonder hulpmiddelen praktisch lastig of niet uitvoerbare methode (conclusie 1) zou denken, terwijl hem in het octrooischrift een eenvoudige methode voor het vastzetten, namelijk door gebruikmaking van de kleefkant, uitdrukkelijk wordt voorgehouden. Dit klemt temeer nu de in het octrooischrift beschreven methode geen additionele maatregelen als een clip, tang of klem vergt. Bij deze methode wordt de voor de bevestiging van de haarextensies toch al aanwezige kleefkant immers tevens benut voor het vastzetten aan het hoofdhaar en de vakman zal deze dubbelfunctie van de kleefkant juist als bijzonder voordelig beschouwen. Bij deze stand van zaken zal, anders dan Indorata meent, de vakman het gebruik van het woord '*kan*' in de onderstreepte zin in de in rov. 9 geciteerde passage van de beschrijving niet opvatten als een aanduiding dat het vastkleven van de steunband aan het hoofdhaar optioneel is, maar daaraan een volgtijdelijk karakter toekennen, zoals Balmain onder 25 van haar pleitnota in appel heeft opgemerkt.
13. Gelet op het onder 9 t/m 12 overwogene zal de vakman die EP 789 leest, tot de slotsom komen dat het begrip '*kleefkant*' in conclusie 14 dezelfde betekenis heeft als in conclusie 1, en dat daarom ook in de inrichting volgens conclusie 14 de

'kleefkant', naast de extensie-bevestigingsfunctie, de functie heeft om de steunband aan het hoofdhaar vast te zetten. Het begrip 'kleefband' in conclusie 14 van EP 789 moet dienovereenkomstig worden uitgelegd, derhalve in de zin dat deze dient om de extensies aan de steunband te bevestigen én om de steunband aan het hoofdhaar vast te zetten.

14. De positionneur van de Balmain-inrichting wordt aan het hoofdhaar vastgezet. De 'steunband'/folie van Balmain bevindt zich in de positionneur en wordt daardoor omsloten. Indien al zou moeten worden aangenomen dat de 'steunband' van Balmain een kleefkant heeft, zoals Indorate stelt maar Balmain betwist, dan kan die – naar Indorata onderkent in punt 12 van het appelexploit – in ieder geval niet de functie hebben om de steunband aan het hoofdhaar te fixeren, maar hooguit de functie om de extensies aan de steunband te bevestigen. Het Balmain-systeem heeft dus geen 'kleefkant' als omschreven in conclusie 14 van EP 789.
15. De voorzieningenrechter is tot hetzelfde oordeel gekomen op basis van een enigszins andere redenering. Aan de vaststelling dat de kleefband tevens de hoofdhaar-fixeerfunctie heeft, heeft zij de gevolgtrekking verbonden dat de steunband over een groter oppervlak dan ter plaatse van de haarextensies klevend moet zijn. Aan deze eis is, aldus de voorzieningenrechter, in het Balmain-systeem niet voldaan. In haar 'conclusie van eis' in hoger beroep (onder 10 en 14) heeft Indorata betoogd dat op de steunband van het Balmain-systeem een coating aanwezig is die kleverig wordt bij een temperatuur van 170 °C en dat deze kleefkant zich, anders dan de voorzieningenrechter heeft overwogen, wel degelijk uitstrekt buiten de contactpunten tussen de steunband en de uiteinden van de haarextensies. Balmain heeft betwist dat haar coating een kleefmiddel is (punt 45 MvA/MvG-inc). In haar systeem worden, zo stelt Balmain, de haarextensies aan de steunband geplakt door middel van lijm die op de bevestigingsmiddelen is aangebracht, en niet door kleefstof aan de steunband. Wat hier verder van zij, genoemde nieuwe stelling van Indorata in haar 'conclusie van eis' in hoger beroep kan haar niet baten omdat daarmee onaangetast blijft dat in het Balmain-systeem de steunband met (beweerde) kleefkant door de positionneur wordt omsloten, zodat die kleefkant niet de functie vervult (of kan vervullen) om de steunband aan het hoofdhaar vast te zetten.
16. Bij de vaststelling van de beschermingsomvang van conclusie 14 van EP 789 moet tevens de uitvindingsgedachte als gezichtspunt in aanmerking moeten worden genomen teneinde vast te kunnen stellen of de octrooihouder wel de hem toekomende redelijke bescherming wordt geboden. Volgens de beschrijving van EP 789 voorziet dit octrooi in een samenstel voor vergroting van het haarvolume zonder de in de stand van techniek vereiste handmatige interventie en die de toepassing van extensies in groepjes mogelijk maakt door het maken van verscheidene extensies in één stap (blz. 3, regels 20-26 van de beschrijving). Afgaande op de beschrijving is de uitvindingsgedachte achter conclusie 14 dus gelegen in het verschaffen van de daartoe benodigde maatregelen, dat zijn, kort gezegd, een steunband met daaraan klevende bevestigingselementen, waarop een veelvoud van extensies aan het hoofdhaar worden verbonden. Door Indorata is gesteld dat:
 - de haar-fixeerfunctie niet een wezenlijke functie van de door het octrooi beschermde inrichting is (appelexploit onder 12);
 - de haar-fixeerfunctie niet het doel en de functie van de uitvinding is (opmerking namens Indorata bij pleidooi, buiten haar pleitnota om);

-
- vanuit het gezichtspunt van de uitvindingsgedachte de vakman zal begrijpen dat met de kleefkant niet bedoeld is dat deze de haar-fixeerfunctie moet kunnen vervullen (pleitnota in appel onder 31).
17. Hiervoor is al uiteengezet dat het in de inrichting volgens conclusie 14 noodzakelijk is om de steunband aan of tegen het hoofdhaar vast te zetten/te fixeren en dat het hierbij dus om een voor het verwezenlijken van de uit de beschrijving blijkende uitvindingsgedachte essentieel element gaat. Aldus bezien is, anders dan Indorata stelt, de hoofdhaar-fixeerfunctie van de kleefkant wel degelijk essentieel voor de uitvinding. Dit neemt niet weg dat de vakman zal inzien dat het voor het verwezenlijken van die uitvindingsgedachte niet noodzakelijk is dat de steunband aan het hoofdhaar wordt vastgezet door specifiek de in het octrooi daarvoor opgenomen maatregel van een 'kleefkant', maar dat dit wellicht ook met andere, equivalente maatregelen kan worden gerealiseerd, zij het dat dan wel het voordeel van de in rov. 12 genoemde dubbele functie van de kleefkant vervalft. Hoewel grief 4 van Indorata op het eerste gezicht mede gericht lijkt te zijn tegen het oordeel van de voorzieningenrechter dat de positionneur in het Balmain-systeem niet zo een equivalente maatregel is, heeft zij zich in hoger beroep – naar namens haar ten pleidooie desgevraagd is bevestigd – uitdrukkelijk niet op het standpunt gesteld dat de positionneur van Balmain voor de hoofdhaar-fixeerfunctie een equivalent vormt van de kleefband volgens EP 789. Dit betekent dat het er in dit kort geding voor moeten worden gehouden dat die positionneur niet een equivalent element als bedoeld in artikel 2 van het uitlegprotocol bij artikel 69 EOV is. Gelet op dit een en ander kunnen de in rov. 16 vermelde stellingen van Indorata geen doel treffen.
18. Het beroep dat Indorata in appel op equivalentie heeft gedaan, is beperkt tot de stelling dat het toepassen van lijm aan de bevestigingsmiddelen ter bevestiging van de extensies aan de steunband/het folie, zoals volgens Balmain in haar systeem gebeurt, equivalent is aan het daarvoor toepassen van een kleeflaag op de steunband als beschreven in EP 789. Of dit zo is, is echter niet relevant nu is geoordeeld dat het Balmain-systeem in ieder geval niet voldoet aan het kenmerk van conclusie 14 van EP 789, dat er een kleefkant is met de functie om het hoofdhaar te fixeren en niet is gesteld dat er in het systeem van Balmain in zoverre sprake is van een equivalente maatregel.
19. Al het voorgaande brengt met zich dat het systeem van Balmain niet onder de beschermingsomvang van conclusie 14 van EP 789 valt, en evenmin onder de beschermingsomvang van de daarvan afhankelijke conclusies 15, 16, 19, 21 en/of 23. Derhalve zijn de vorderingen van Indorata niet toewijsbaar en kunnen haar grieven niet tot vernietiging van het bestreden vonnis leiden. Aan de beoordeling van het incidenteel appel komt het hof niet toe nu dit is door Balmain is ingesteld onder de niet vervulde voorwaarde dat een of meer van de grieven van Indorata slagen.
20. Het bestreden vonnis zal worden bekrachtigd. Als de in hoger beroep in het ongelijk gestelde partij zal Indorata worden veroordeeld in de kosten daarvan, die op de voet van artikel 1019h Rv en op basis van de onbetwiste overzichten van Balmain d.d. 25 augustus en 7 september 2011 worden bepaald op € 53.360,91. Onder de proceskostenveroordeling zijn begrepen de (nog te maken) nakosten (waarvoor onderstaande veroordeling een executoriale titel geeft, HR 19 maart 2010, LJN: BL1116). Ingevolge artikel 237, derde lid Rv blijft de vaststelling van de

proceskosten door het hof in dit arrest beperkt tot de vóór de uitspraak gemaakte kosten.

Beslissing

Het gerechtshof:

- bekrachtigt het tussen partijen in kort geding gewezen vonnis van de voorzieningenrechter in de rechtbank 's-Gravenhage van 26 oktober 2010, voor zover aan hoger beroep onderworpen;
- veroordeelt Indorata in de kosten van de procedure in hoger beroep, tot op heden aan de zijde van Balmain begroot op € 53.360,91, en bepaalt dat dit bedrag binnen veertien dagen na de dag van deze uitspraak moet zijn voldaan, bij gebreke waarvan de wettelijke rente als bedoeld in artikel 6:119 BW verschuldigd is vanaf het einde van voormelde termijn tot aan de dag der algehele voldoening;
- verklaart dit arrest wat de proceskostenveroordeling betreft uitvoerbaar bij voorraad.

Dit arrest is gewezen door mrs. A.D. Kiers-Becking, M.Y. Bonneur en R.C. Schlingemann; het is uitgesproken ter openbare terechtzitting van 18 oktober 2011 in aanwezigheid van de griffier.



Voor groesse aan:
Uitgegeven aan mr.
A. J. van der Geint.
De griffier van het Gerechtshof
's-Gravenhage

F. I. S. A. L. van Velsen